

# MÉIFODO SAN PABLO TESALONICA IMÁCI MO ORÉCABE

*Segunda Carta del Apóstol San Pablo a los Tesalonicenses*

*Tesalónicamo ite Juzíñamuimo ñnotimacimo Pablo ie nabáñiairi rabe cuetíaioi*

<sup>1</sup> Cue Páblodícue. Bie rabe Tesalónica jófuemo ite Juzíñamuimo gairide ámatiaimo cueticue. Benó cue díga ite cue nabai íaillinoi Silvano Timoteo díga dáabemo cai uai cueticue. Cai Moo Juzíñamuimo jaináidiomoi. Daje izói cai Ocuíraima Jesucrístomo jaináidiomoi.

<sup>2</sup> Ñue cai Moo Juzíñamui ézicigafuiaimo omoi iri. Daje izói Juzíñamui fecaca começi ñue uái illáfuemo omoi iri. Cai Ocuíraima Jesucristo fecaca ézicigafuemo daje izói caimare omoi iri, ie começi ñue uái illafue díga.

*Jesucristo billa llezica, Juzíñamui éniemo ite fñénidinona duere fñoite*

<sup>3</sup> Amatiai, ómoiri Juzíñamuina “Iere figura” daíífredicai. Daíí ómoína cai daííllifue ñue jaícina jóide, omoi ñnogafue oni aillo mónaioicailla jira. Dani conímaiaína jamánomo ñue izíruioicaidiomoi. Iemona áferi Juzíñamuina “Aillo figura” daíífredicai.

4 Ua omoi iere ínogafue jíáie Juzíñamuimo gairídino aféfuere íobioicana úriticai. Jíáimaci, Jesumo ínoñedino, jacire omoi duere finóllena racádiaoí. Mei íadi afe duere omoi zéfuillafue cígiri, ñue comeci jaríreiñenafue jino cíotati omoi naa ñue omoi ínogafuiaiíri.

5 Ja duere finótagamacidi omoi, mei íadi Juzíñamui ómoimo ñue comécide ie illáimana illíruimo ñue níifuenino omoi dúcillena. Bífue mona Juzíñamui jícanuafue ñue jaícina jóinana jino náiraimo cíotate. Afe Juzíñamui illáimana illíruido duere finóca omoi.

6 Mei Juzíñamui ñue jaícina finódime, omoi duere finódino íbana duere íaioina finótallena.

7 Ua cai izói duere finócamacidi omoi, mei íadi Juzíñamui cai izói ómoína caimare ocózinaitaite. Ua cai Ocuíraima Jesucristo bíniemo cíocallíruimo, afémie caína caimare ocózinaitaite. Aféruimo afémie ie jamánomo rírede abí ímáciri monámona cíocaitaite; ua réiciai izoide cígido cíocaitiaoí.

8 Juzíñamuina onócañedino Jesucristo íaioína duere finótaíbite. Daje izói cai Ocuíraima Jesucristo ñúefuena jeire óiacañedino duere finótaíbite.

9 Nana afe fiénidimacina jaca ninomo jíllóñeno duere íaioína finótaite. Ua cai Ocuíraima uíecomona jíca ninomo dótaite. Afémie ebire illánomona jíca ninomo ítiaioí. Ie ríinona ónoñeítiaoí.

10 Aféruído Jesucrístomo jaináidino íena “Iere fígomie” dáítiaoí. Daje izói nana ie uaimo ínotino íena caimare íobitaite. Ja ómoimo cai llogáfuena ñue ínotiomoiza.

11 Bífue jira ómoiri Juzíñamuimo comeci

úrífiredicai. Omoi níífuenino illafue Juzíñamuimo jicáfiredicai, Jesucristo jírigamacina omoi illa jira. Daje izói nana omoi comeci jitaina ñue illifue, ñue ícoimo Juzíñamui ríinodo fuitállena jicádicaí. Afe izói Juzíñamui uai omoi jeire úamona finócafuiái fuitállena Moo Juzíñamuimo jicádicaí.

<sup>12</sup> Bífuemona cai Ocuíraíma Jesucristo mámecei omoi nícidogafuedo ñue caímare úibacaitaite. Afe íbana cai Moo Juzíñamui cai Ocuíraíma Jesucristo díga ómoína izíruillamona ñúefuiái ómoimo nítaite.

## 2

### *Iere fiénidífuiaina oruídimie billífue*

<sup>1-2</sup> Amatíai, birui jae cai Ocuíraíma Jesucristo billífueña ómoína nauí cue fidítagafue emódomo uai nabáiacadicue. Afe izói afémeimo dáanomo cai gairíllifue emódomo ja ómoimo llóiacadicue. Dáarie taino llotino cai Ocuíraíma billirui ja dúcidez daidíaioi. Afemona omoi comeciinafuena raíre jíáfodo meídoñeillena izire jicádicaí. Daje izói jíáie taino llogafue ite. Afe taino llotino dáíífirediaioi:

—Cai llogafue Juzíñamui Joréñomona oga. Cristo ja bíteza, —daidíaioi; mei íadi aféfuerei jacínaiñeno omoi iri. Afe izói omoi cacana ía jífidogafuerei jacínaiñeno omoi iri. Ie emódomo nie rabe omoi llínoia cai úrilla izóidibe, aféberi jacínaiñeno omoi iri.

<sup>3</sup> Niémona táínofuemo jífuefiñeno abi omoi rairuirí. Ua Jesucristo billa uícodo, Juzíñamuina comíni uáitallifue uícómo cómuíte. Aféruillaído iere fiénidífuiaina oruídimie cíocaitaite. Afémie dama níne táínocaille. Daíí Juzíñamui íena mamede.

4 Bímie Juzíñamuina bacáuairedimie. Nana Juzíñamuido mameca ráaniaina bímie uáitano niné táinocaitaibite; daje izói nana Juzíñamuimo caimátaidinona anáfenuaibite naa jíáie caimátailla ráaniairi. Afémie Juzíñamuimo gairíracomo, afeco naama Juzíñamui izói, ráinazaibite. Dáamie “Cue bie Juzíñamuidicue” daille.

5 ¿Nauí omoi diga cue illa llezica bifue ómoimo lloticue, íadi aféfuemo úibicaiñediomoi?

6 Afe fiénidifuiairedimie nai bíñellena jizilla raana onódiomoi. Afémie billírui raire cíocaiñellena Ñuera Joreño nai rairuide.

7 Afe jíainomo lloñega fieni illa maméinafue bie éniemo ja comuide. Aféfuena rairuídime cai cígimona oni ógana fiénidifuiái jamánomo jebuíoicaite.

8 Aféfuena rairuídime oni ollíruimo afe jamánamo íáibadime cíocaite. Iemo cai Ocuíraima Jesús ana billano, ie fuemo ite faidórafuedo afe íáibadimeena títaite. Ua ie billa meáirenado afémiena niné táinocaitaite.

9 Afe jamánomo fiénidime Taife táijinafuedo bite. Aillo íemo ite ríino ácataite. Afedo aillo cíórainina uaido finoca ráaniaido táinona jífueite naa jíáie taino onótate ráaniai diga.

10 Iemona afe íáiba naga fiénidifuiáido niné táinocaitallimacina jífueite. Jae niné táinocaitallimaci, Juzíñamui ua ñúefuena jeire óiacañedino jaca jíllóñeitiaíoi.

11 Afe jira Juzíñamui íaíoi fiénidifue ínuamona íaíoina íáibado jífuetaitaite. Daje izói táinofuiaina íaíoina ínotaite.

12 Mei fiénidifuiái Juzíñamuina ñúefue baimo íaiói gáinamona, Juzíñamui íaióina duere finótaite.

*Jíllloillena nizécano*

13 Mei cai benómona jaca ómoiri Juzíñamuina “Iere figura” daiífredicai. Jae cai Ocuíraima izíruiga daje ámatiaidicai. Jaca jae nanómona Juzíñamui jíllloillena nizécamacidiomoi. Mei ua ñúefue omoi jeire úamona Juzíñamui ómoína nizede. Daje izói caina ñúeitate Joréñodo Juzíñamui ómoína nizede.

14 Afe jira cai ómoimo lloga ñuera jíllona uaido Juzíñamui ómoína jírite, cai Ocuíraima Jesucristo illa ebíredifue dibénemo omoi íllena.

15 Amatai, mai bífuego jaícina omoi coméciri. Omoi cígiri dama cue llogáfuiaina, ie emódomo nana rabedo ómoimo cue ciegáuaina féitaño omoi iri.

16-17 Mai birui cai Ocuíraima Jesucristo cai Moo Juzíñamui diga omoi comeci caimare náretari. Mei jira cai Moo Juzíñamui ie comeci cáimafuedo caina izíruite. Afe llezica afémie cai comeci zúurenafue cáimafuena méidofirede jaca ninomo caimare cai íllena. Daje izói Juzíñamuido ñue cai illifue cai úiñoillena afémie caimo jino llote. Afe izói omoi comeci jaícina Juzíñamuimo jóillena jícadicue. Afemona bie nana ñúefuiái daiírediomoi. Daje llezica afe ñúefuiái jino comínimo ácatarediomoi.

### 3

*“Cairi Juzíñamuimo omoi jícarí”*

1 Amatai, íraifue ómoimo llotícueza. Cairi Juzíñamuimo omoi jícarí, cai Ocuíraima llogáuái

nágogobiaido raire dúciiteza. Afe emodo aféuai omoi jeire ua izói, afémaci jeire ólleza.

<sup>2</sup> Juzíñamuimo mai jáífodo omoi jicari. Bie íáirede fiénidino cígimona cai zúitailleza, mai Juzíñamuimo omoi jicari. Mei nana comínimona nai nana íinoñediaioiza.

<sup>3</sup> Mei íadi cai Ocuíraima jaícina uafue llotímie. Afémie jáino fiénidifuego omoi báíñeillena ómoína riire jaícina mozíoide. Daje izói íaifuiamona ómoína rairuíoide.

<sup>4</sup> Cai Ocuíraima ñue ínogamie ícoínia, nauí ómoímo cai ocuícáfuiái jeire omoi úana ñue onódicái. Iemona daje izói aféfuiaina uire nágaruillaído jeire omoi óllena ñue onódicái.

<sup>5</sup> Mai cai Ocuíraima ómoína cánoiteza, Juzíñamui ómoína izíruillafuena omoi onóillena. Daje izói Cristo comeci járidoñenafue ómoímo íllena jicádícue.

### *Naga come dani íaioi táijinamo táijirede*

<sup>6</sup> Amatíai, biruí cai Ocuíraima Jesucristo mámecido ómoína ocuídicái. Naga táijiacañede ámamona oni omoi iri, mei afémie ómoímo cai llogáfuiái afe dibéfuemo íacañedeza.

<sup>7</sup> Mei nauí omoi cígiri ómoímo cai cíotaga táijina izói, afe izói omoi íllena onódiomoi. Cai omoi cígiri ía táijíñeno íñédicái.

<sup>8</sup> Daje izói omoi güíllena íbáñeno ía güíñédicái. Mei jáífodo mona naio díga ocózinaiñeno táijííredicái, ómoímona daa cómena cai llégitañeillena.

<sup>9</sup> Ua afe omoi caina canolle daíí cai jicalle ríino caimo íte, mei íadi táijííredicái ñue ílláfuenta

ómoimo fidítallena, bie ómoimo cue cíotagafue izói omoi íllena.

<sup>10</sup> Naui omoi cígiri cai illa llezica, bie lletara uai ómoimo lloticai: Táijiacañedimie jaca güñeiteza.

<sup>11</sup> Mei jiáimaci caimo llotíaioi ómoimona dáarie táijiñediaioi. Táijiñeno fia illa llezica jiáie comini illáfuiaimo afémaci gágutajifirediaioi.

<sup>12</sup> Afe daí ite comínina cai Ocuíraima Jesucristo ríinodo ocuídicaí. Afe llezica íaioina riire daídicaí: Mai nifue lloñeno omoi táijiri dani omoi jitaica ráaniai omoi ólleza, daídicaí.

<sup>13</sup> Amatiai, omoi jetaca ñuera raana zefuíruiñeno omoi ñedóicairi.

<sup>14</sup> Ninó dámie bie rabelo cai daináuaina jeire oñeniadi, bu mei afe uaina íñoñedimienaza mai mei omoi eróiri íena onóillena. Ie mei afe cómemona ifo oni omoi fáinocairi, ie meáidailleza.

<sup>15</sup> Mei íadi afémiena uáiogai ímiena maméñeno omoi iri. Afémie ama izói ñue omoi llófueri.

*Iraicaiño Pablo afémaci caimare uáidonocaillafue*

<sup>16</sup> Mai cai comeci ñue uái illafue llófirede Jesús, nágaruillaído, íemo náganuiaído afe comeci ñue uái illáfueña ómoimo llóiteza. Afe izói cai Ocuíraima ómoína nabáfireiteza.

<sup>17</sup> Mai, cue Páblodicue. Bie uáidua uai dama cue ónoido cueticue; bie cueticue cue mámece diga. Nana cue cuezábiaimo daí jónefiredicue. Bie izói cúefiredicue.

<sup>18</sup> Cai Ocuíraima Jesucristo ézicigafuemo íitiomoiza. Jae ñie. Ja daítadeza.

**Juziñamui Ñuera Uai**  
**New Testament in Huitoto, Minica**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huitoto, Minica

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24